ticket Apresyan (En-Ru)

#### **1.** ['tıkıt] *n*

#### 1. билет

railroad [tram] ticket - железнодорожный [трамвайный] билет

through ticket - билет прямого сообщения

concert [excursion, theatre] ticket - билет на концерт [на экскурсию, в театр]

ticket of admittance, entrance ticket - входной билет

return ticket - обратный билет

lottery ticket - лотерейный билет

reader's ticket - читательский билет

book of tickets - абонементнаякнижка /книжечка/

season ticket - сезонный билет, сезонка

ticket to the exhibition [to the races] - билет на выставку [на скачки]

ticket window - кассовое окошко

at military ticket windows - у военных касс

to buy tickets ahead of line - покупать билетывне очереди

to take tickets for the opera - купить билетыв оперу

to take one's ticket to London /for a London train/ - купить билет до Лондона /на лондонский поезд/

to order /to reserve/ a ticket - заказывать билет

to work out one's ticket - отрабатыватьсвой проезд на пароходе [cp. mж.  $\Diamond$ ]

to come with a Paris ticket - приехать из Парижа

your ticket is not valid - ваш билет недействителен

they felt lucky if they landed tickets to see old movies - они чувствовали себя счастливыми, если им перепадали билеты на старые фильмы

#### 2. ярлык

price ticket - этикетка с ценой, ценник

# 3. 1) квитанция; номерок; талоң билетик

cloakroom ticket - номерок на вешалке

left-luggage ticket - квитанция на багаж /в камеру хранения/

to give smb. a ticket - выдать кому-л. квитанцию

#### 2) удостоверение, карточка, билет

member's ticket - членский билет

ticket of leave - досрочное освобождение заключённого под гласный надзор (полиции)

this is a ticket to a good job - образн. это мандат на получение хорошей работы

#### 3) воен. разг. свидетельство об увольнении из армии

to get one's ticket - a) быть демобилизованным, б) получать отставку

# 4) уст. визитная карточка

4. объявление (о сдаче внаем)

# 5. разг. уведомление о штрафеза нарушение правил уличного движения (так traffic ticket)

parking ticket - уведомление о штрафеза стоянку в неположенном месте

a ticket for speeding - уведомление о штрафеза превышение скорости

to give smb. a ticket - вручить кому-л. уведомление о штрафеза нарушение правил уличного движения

to get /to collect/ a ticket - нарваться на штраф

#### 6. 1) амер. список кандидатов на выборах

general ticket - общий список

mixed ticket - избирательныйбюллетень с кандидатами из списков разных партий

national ticket - список кандидатов на пост президента и вице-президента

to vote a ticket - голосовать за (тот или иной) список

to vote the straight ticket - голосовать за весь список /за список в целом/

to vote a split ticket, to split a ticket - голосовать за блок (политических) партий

to be ahead [behind] one's ticket - получить наибольшее [наименьшее] количество голосов по списку своей партии

to carry a ticket - провести своих кандидатов

# 2) разг. принципы, программа политической партии

the Tory [the democratic] ticket - предвыборная программа консерваторов [демократической партии]

#### 7. ордер, заявка

#### 8. план; перспектива

to write one's own ticket - планировать свою жизнь, составлять планы на будущее

graduates are writing their own job tickets - выпускники вузов могут подобрать работу по своему выбору

# 9. редк. записка

#### 10. бирж. предварительная регистрация биржевых операций

 $\lozenge$  the ticket - то, что нужно; «что надо»; «это вещь»

that's the ticket - a) правильно; б) как раз то, что нужно

not (quite) the ticket - не совсем то

the properticket - верно, правильно

to work one's ticket - a) воен. добиваться увольнения из армии; б) симулировать, ловчить [ср. тж. 1]

to get tickets on oneself - воображать о себе бог весть что

# 2. ['tıkıt] V

1. обыкн. р. р.

1) снабжать этикеткой, прикреплять ярлык

goods ticketed with their prices - товары с ценниками

2) навешивать, наклеивать ярлыки

he was ticketed as unreliable - за ним утвердилась репутация ненадёжного человека

2. амер. снабжать билетами выдавать билеты

the booking-office tickets from ten - касса продаёт билеты с десяти

3. разг. вручать уведомление о штрафеза нарушение правил уличного движения

## ticket

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

ticket [ticket tickets ticketed ticketing] noun, verb BrE ['tɪkɪt] \* NAmE ['tɪkɪt] \* noun







....

- 1. ~ (for/to sth) a printed piece of paper that gives you the right to travel on a particular bus, train, etc. or to go into a theatre, etc.
  - a bus/theatre/plane, etc. ticket
  - · free tickets to the show
  - Tickets are available from the Arts Centre at £5.00.
  - a ticket office/machine/collector
  - (figurative) She hoped that getting this job would finally be her ticket to success.

see also †meal ticket, †return ticket, †season ticket

- 2. a printed piece of paper with a number or numbers on it, that you buy in order to have the chance of winning a prize if the number or numbers are later chosen
  - a lottery/raffle ticket
  - · There are three winning tickets.
- 3. a label that is attached to sth in a shop/store giving details of its price, size, etc.
- 4. an official notice that orders you to pay a ↑fine because you have done sth illegal while driving or parking your car

Syn: fine

- a parking/speeding ticket
- 5. usually singular (especially NAmE) a list of candidates that are supported by a particular political party in an election
  - · She ran for office on the Democratic ticket.

see also †dream ticket

more at split the ticket at \$\frac{1}{2}\$split \tag{9}

## Word Origin:

early 16th cent. (in the general senses 'short written note' and 'a licence or permit'): shortening of obsolete French étiquet, from Old French estiquet(te), from estiquier 'to fix', from Middle Dutch steken. Compare with †etiquette.

# Example Bank:

- Concessionary tickets are available at half the standard price.
- He ran on the Republican ticket.
- · He showed the guard his ticket.
- I bought a ticket for the concert.
- I bought a whole book of raffle tickets and I still didn't win anything.
- I generally vote a split ticket.
- I had complimentary tickets for the show.
- I have a free ticket to the game.
- I'm voting the straight Democratic ticket.
- I'vegot a free ticket to the match.
- I'vegot complimentary tickets for the theatre.
- · Phone the ticket line on this number.
- The police officer gave us a ticket for going through a red light.
- There are three candidates on the national ticket.
- There had been talk of Kennedy dropping LBJ from the ticket in '64.
- Use the coupon below to reserve advance tickets for the exhibition.
- You must hold a valid ticket before boarding the train.
- You must hold a valid ticket for your entire journey before boarding the train.
- a first-class rail ticket
- a plane ticket to New York
- a ticket for Saturday
- · admission by ticket only
- · an annual season ticket

Idioms: 1 just the ticket = 1 that's the ticket = 1 tickets

verb

- 1. ~ sth/sb (technical) to produce and sell tickets for an event, a trip, etc; to give sb a ticket
- Passengers can now be ticketed electronically.
- 2. usually passive ~ sb (especially NAmE) to give sb an official notice that orders them to pay a ↑fine because they have done sth illegal while driving or parking a car
  - Park illegally, and you're likely to be ticketed.

Verb forms: verb forms

HELD TOT TITS	
present simple	
I / you / we /they	ticket
	BrE / 'tɪkɪt/
	NAmE / 'tskst/
he / she /it	tickets
	BrE / 'tɪkɪts/
	NAmE / 'tsksts/
past simple, past participle	ticketed
	BrE / 'tɪkɪtɪd/
	NAmE / 'tskstsd/
-ing form	ticketing
	BrE / 'tɪkɪtɪŋ/
	NAME / tikitin/

# Word Origin:

early 16th cent. (in the general senses 'short written note' and 'a licence or permit'): shortening of obsolete French étiquet, from Old French estiquet(te), from estiquier 'to fix', from Middle Dutch steken. Compare with †etiquette.

See also: †just the job

#### ticket

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

I. tick et 1 S1 W2 / trket, 'trkit/ BrE AmE noun [countable]

[Date: 1500-1600; Origin: Early French etiquet 'notice attached to something', from Old French estiquier 'to attach', from Middle Dutch steken 'to stick']

- 1. CINEMA/BUS/TRAIN ETC a printed piece of paper which shows that you have paid to enter a cinema, travel on a bus, plane etc ticket for
  - How much are tickets for the concert?

ticket to

- I'd like two tickets to Berlin.
- a ticket to do something
  - a ticket to watch the US Open ⇒ ↑season ticket
- 2. FOR A PRIZE a printed piece of paper with a number on it that you buy because you will get a prize if that number is chosen raffle/lottery ticket
- 3. DRIVING OFFENCE a printed note ordering you to pay money because you have done something illegal while driving or parking your car

parking/speeding ticket

- 4. IN SHOPS a piece of paper fastened to something in a shop that shows its price, size etc SYN tag American English:
  - How much does it say on the <u>price ticket</u>?
- **5**. **ELECTION** [usually singular] *especially American English* a list of the people supported by a particular political party in an election:
  - He ran for governoron the Republican ticket.
- 6. ticket to successfame/stardom etc especially American English a way of becoming successful, famous etc:
  - Michael thought an MBA would be a ticket to success.
- 7. be (just) the ticket old-fashioned to be exactly what is needed
- ⇒ †dream ticket, †meal ticket

# COLLOCATIONS

# ■ ADJECTIVES/NOUN + ticket

- a train/bus/coach ticket I've lost my train ticket.
- an airline/plane/air ticket You can pick up your airline tickets at the check-in desk.
- a theatre/concert ticket The special rate includes theatre tickets and transport from the hotel to the theatre.
- **a one-way ticket** (also a single ticket British English) (=a ticket to a place but not back again) | bought a one-way ticket to London.
- a return ticket British English, a round-trip ticket American English (=a ticket to a place and back) How much is a round trip ticket to Boston?
- a season ticket (=one that allows you to make a journey or go to a sports stadium, theatre etc as often as you like during a fixed time period) He has a season ticket for Manchester United.
- a valid ticket (=one that is legally or officially acceptable) You cannot travel without a valid ticket.

#### verbs

- book/reserve a ticket We booked our tickets well in advance.
- buy a ticket Sheila bought a ticket for the next flight home.

# ■ticket + NOUN

a ticket office/booth/counter (=a place where you can buy tickets)
 There was a long queue at the ticket office.

- a ticket machine The ticket machine wasn't issuing tickets.
- the ticket barrier British English (=a gate or other barrier at a station that you need a ticket to get through) John insisted on carrying my case as far as the ticket barrier.
- a ticket agency (=a company that sells tickets for concerts, sporting events, etc) Book your tickets online from one of the many ticket agencies.

# **THESAURUS**

- types of travel tickets
- single (ticket)/one-way ticket a ticket that lets you go to a place but not back again: A single to Edinburgh, please. | He bought a one-way ticket to Los Angeles.
- return (ticket) British English, round-trip ticket American English a ticket that lets you go to a place and back again: A return to London, please.
- season ticket a ticket that lets you make the same journey every day for a fixed period of time: My company pays for my season ticket.
- e-ticket a ticket that you buy over the Internet, in which you are given a number which you use when you check in at an airport:

  All you have to do is print off the e-ticket and show it at the check-in desk.
- **II. ticket**<sup>2</sup> BrE \* AmE \* verb [transitive usually passive]
  - 1. to produce and sell tickets for an event, journey etc:
    - air travel sold and ticketed in the UK
    - ticketed events such as concerts
  - 2. especially American English to give someone a ticket for parking their car in the wrong place, driving too fast etc:
    - Drivers stopping here will be ticketed and have their cars towed.
  - 3. be ticketed for something especially American English to be intended for a particular use, purpose, job etc:
    - Three of the army bases have been ticketed for closure.

ticket Freakuency Pack

12500 1965 MCW 15000 1598 COCA RANGE: 2k TICKET 25089 ticket 12537 tickets 12552 COCA 500k Unlemmatized 7314 3331 12517 nn1 14200628 16 nnu

4325914 jj